



Otoño, 2009

Estimados padres,

El Departamento de Salud del Condado McHenry y Centegra Health System se preocupan de la salud de su niño y la comunidad en general. Hemos juntado para hacer disponible la vacuna contra la influenza H1N1 en su escuela. Esta vacunación voluntaria está disponible y es recomendado para todos los niños. Un pago de \$15.00 será solicitado para cubrir los gastos asociados con la administración de las vacunas en las escuelas, y debe ser extendido a Centegra Health System. Vacunas estarán disponibles para los que no pueden pagar este costo. Todavía no está claro cuando vamos a recibir bastantes vacunas para permitirle a Centegra hacer estas clínicas de vacunación en escuelas. Daremos una notificación subsecuente sobre cuando se harán las clínicas, y la incluirá un formulario de consentimiento para permitirle a su niño ser vacunado.

El H1N1 (la gripe porcina) es un nuevo virus de influenza que causa enfermedades en las personas. Este virus se transmite de persona a persona, probablemente en forma muy similar a como se propagan los virus de la influenza o gripe estacional. **Por favor de apuntar que la vacuna contra los virus de influenza estacional no ofrecen protección contra la nueva influenza H1N1.** En estos momentos, con la influenza H1N1, la mayor cantidad de casos confirmados y probables ha ocurrido en las personas menores de 25 años. Nuestras escuelas están trabajando juntos con el Departamento de Salud y Centegra Health Systems para asegurar que su niño se queda saludable y en escuela.

Nosotros animamos a usted y su niño a hacer las actuaciones siguientes para quedarse sano y quedar sano a los demás:

- ✓ **CÚBRASE** la nariz y la boca con su manga al toser o estornudar. Si no la tiene, use un pañuelo desechable. Bote el pañuelo desechable a la basura después de usarlo.
- ✓ **LÁVESE** las manos frecuentemente con jabón y agua, especialmente después de toser o estornudar. (Los desinfectantes para manos que contienen alcohol también son eficaces.)
- ✓ **EVITE** tocarse los ojos, la nariz o la boca. Esta es la manera en que se propagan los gérmenes.
- ✓ **QUÉDESE EN CASA** si está enferma. En estos momentos, el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) dice que uno debe quedarse en casa hasta 24 horas *después* de cuando esté libre de una fiebre, *sin* el uso de medicamentos que reducen las fiebres, como el Tylenol.
- ✓ **VACUNESE.** Esto ofrece la protección mejor contra la influenza.

La escuela le notificará a usted cuando la clínica de vacunación está programada. Hay que completar un formulario de consentimiento para cada niño que recibirá la vacuna. Cuando llega este formulario, por favor de leer la información, completar el formulario y proveer su autorización con su firma. La información más corriente es que los niños menores de 9 años necesitarán 2 vacunaciones. Niños mayores de 10 años solamente requieren 1 vacunación. Para más información sobre el virus de influenza H1N1, visite al sitio www.MCDH.info. Para preguntas sobre la disponibilidad de vacunas, llame a 1-815-334-2800.

Estamos ofreciéndole esta oportunidad voluntaria para vacunar a su hijo en la escuela como conveniencia suya, y para tener disponible la vacuna al mayor número posible de niños. La vacuna contra la influenza H1N1 estará disponible en los lugares siguientes:

- La mayoría de médicos pediátricos /generales
- La mayoría de farmacias al detalle
- Clínicas para la comunidad

Sinceramente,